

СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ ВЕТЕРИНАРИИ *)

*) Вступило в силу 6 марта 2001 г.

Правительство Республики Беларусь и Правительство Республики Молдова, в дальнейшем "Договаривающиеся Стороны",
стремясь развивать взаимное сотрудничество в области ветеринарии в целях охраны территорий своих государств от заразных и паразитарных болезней животных, в том числе болезней, общих для животных и человека,
руководствуясь желанием совершенствовать формы ветеринарного контроля перевозки животных и продуктов животного происхождения,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Употребляемые в настоящем Соглашении термины означают:

1. Ветеринарная деятельность - система государственных ветеринарных, ветеринарно-санитарных и противозпизоотических мероприятий, направленных на предупреждение возникновения, распространения и ликвидацию заразных болезней животных, профилактику незаразных болезней животных и их лечение, защиту людей от болезней, общих для человека и животных, обеспечение контроля за производством продуктов животного происхождения и охрану территории государств Договаривающихся Сторон от заноса возбудителей заразных болезней животных из других государств.

2. Животные:

непарнокопытные животные (лошади, ослы, мулы, пони и другие);
парнокопытные домашние и дикие животные (крупный рогатый скот, свиньи, овцы, козы, зубры и другие); зоопарковые и цирковые животные; домашние и дикие птицы (куры, индейки, гуси, утки, цесарки, фазаны, куропатки, перепела и другие птицы); пушные звери (кролики, лисицы, норки, песцы и другие); экзотические животные и птицы;

рыбы, раки, лягушки, моллюски, черепахи и другие представители животного мира; пчелы.

3. Продукты животного происхождения:

мясо и мясопродукты, молоко и молокопродукты, рыба и рыбопродукты;

яйца и яйцепродукты, продукты пчеловодства;

сперма производителей, яйцеклетки, зиготы, эмбрионы, инкубационные яйца;

шкура, шерсть, волос, пух, перо, пушнина, эндокринные железы, внутренние органы, рога, копыта и другое сырье.

4. Фураж:

корма растительного происхождения (сено, солома, зерно и другие продукты растительного происхождения, используемые в кормлении животных);

корма промышленного производства (комбикорма, мясо-костная мука, рыбная мука и другие корма животного происхождения);

кормовые добавки (кормовые дрожжи, премиксы, минеральные и витаминные смеси и другие биологически активные вещества, используемые в кормлении животных).

Статья 2

1. Компетентными органами Договаривающихся Сторон, осуществляющих координацию деятельности по реализации настоящего Соглашения, являются:

со стороны Республики Беларусь - Государственная ветеринарная инспекция Министерства сельского хозяйства и продовольствия Республики Беларусь;

со стороны Республики Молдова - Главное Управление ветеринарной медицины с Государственной Ветеринарной Инспекцией Министерства сельского хозяйства и перерабатывающей промышленности.

2. Договаривающиеся Стороны согласились в рамках действующего законодательства своих государств принимать меры по охране своих территорий от заноса и распространения заразных болезней животных при импорте, экспорте и транзите животных, продуктов животного происхождения, фуража и другой продукции, которые могут быть переносчиками возбудителей заразных болезней животных.

3. Договаривающиеся Стороны согласились регулярно уведомлять друг друга о появлении, распространении и ликвидации на своих территориях заразных болезней животных, включенных в список "А" Международного эпизоотического бюро, в сроки и способами, регламентируемыми Международным ветеринарным кодексом. В информации обязательно указываются регионы, где возникли болезни, виды и количество заболевших животных, принятые меры по локализации и ликвидации, причины и предполагаемые пути заноса инфекции.

4. Договаривающиеся Стороны будут регулярно уведомлять друг друга о появлении на своих территориях заразных болезней, включенных в список "Б" Международного эпизоотического бюро, путем обмена месячными эпизоотическими бюллетенями или другой специальной информацией.

5. При необходимости Договаривающиеся Стороны будут оказывать друг другу взаимную помощь в диагностировании появившихся на территориях государств Договаривающихся Сторон заболеваний животных и проведении профилактических мероприятий при угрозе возникновения заразных болезней животных путем обмена бактериологическими препаратами (вакцинами) в порядке, предусмотренном законодательствами своих государств.

Статья 3

1. Договаривающиеся Стороны будут уведомлять друг друга об условиях и возможностях применения на территории государства одной Договаривающейся Стороны инструкций и программ профилактики и борьбы против заразных и паразитарных болезней животных и птиц другой Договаривающейся Стороны.

2. Договаривающиеся Стороны согласились обмениваться между собой информацией о ветеринарно-санитарных требованиях при вывозе, ввозе и транзите животных, продуктов животного происхождения, фуража и другой продукции, которые могут быть переносчиками возбудителей заразных болезней животных.

Статья 4

Договаривающиеся Стороны в рамках действующего законодательства своих государств будут:

обмениваться нормативной документацией и специальными публикациями, связанными с ветеринарной деятельностью;

сотрудничать в области повышения квалификации ветеринарных специалистов;

создавать взаимно благоприятные условия для торгового обмена лекарственными, противопаразитарными, иммунобиологическими и диагностическими средствами для нужд ветеринарной деятельности, производимыми в государствах Договаривающихся Сторон, а также

совместные производства или торговые предприятия в этой сфере деятельности.

Статья 5

1. Расходы по обмену информацией и документацией, указанной в статьях 3 и 4 настоящего Соглашения, будут осуществляться за счет Договаривающейся Стороны, отправляющей информацию и документацию.

2. Повышение квалификации ветеринарных специалистов будет осуществляться по взаимной договоренности между компетентными органами государств Договаривающихся Сторон.

Статья 6

Договаривающиеся Стороны в письменном виде уведомляют друг друга о пограничных пунктах, через которые Договаривающимися Сторонами будут осуществляться вывоз, ввоз и транзитные перевозки животных, продуктов животного происхождения, фуража и другой продукции, которые могут быть переносчиками возбудителей заразных болезней животных.

Статья 7

1. Животные, продукты животного происхождения, фураж и другая продукция, которые могут быть переносчиками возбудителей заразных болезней животных, перевозимые с территории государства одной Договаривающейся Стороны на территорию государства другой Договаривающейся Стороны, должны сопровождаться ветеринарными сертификатами, которые выдаются на отдельное транспортное средство (посылку).

2. Выдача ветеринарных сертификатов производится только компетентными ветеринарными органами государств Договаривающихся Сторон. Оригинальный ветеринарный сертификат должен быть с текстами на языке Договаривающейся Стороны-экспортера и русском или английском языках без исправлений и изменений.

3. При реэкспорте животных, продукции животного происхождения, фуража и другой продукции, которые могут быть переносчиками возбудителей заразных болезней животных, эти вещи должны сопровождаться оригинальным ветеринарным сертификатом страны, в которой они произведены, и ветеринарным сертификатом государства Договаривающейся Стороны-экспортера.

4. Транзит животных, продуктов животного происхождения, фуража и другой продукции, которые могут быть переносчиками возбудителей заразных болезней животных, одной Договаривающейся Стороной через территорию государства другой Договаривающейся Стороны разрешается, если груз сопровождается ветеринарным сертификатом страны, в которой он произведен.

Статья 8

1. Вывоз, ввоз и транзит животных, продуктов животного происхождения, фуража и другой продукции, которые могут быть переносчиками возбудителей заразных болезней животных, с территории государства одной из Договаривающихся Сторон на территорию государства другой Договаривающейся Стороны осуществляются с письменного разрешения компетентных органов государств Договаривающихся Сторон.

2. При возникновении на территории государства одной из Договаривающихся Сторон заразной болезни, включенной в список "А" Международного эпизоотического бюро, другая Договаривающаяся Сторона может ограничить или запретить ввоз (транзит) животных, продуктов

животного происхождения, фуража и другой продукции, которые могут быть переносчиками возбудителей заразных болезней животных, о чем уведомляет первую Договаривающуюся Сторону.

Статья 9

Если при пограничном ветеринарном досмотре транспортного средства (посылки), следующего с территории государства одной Договаривающейся Стороны на территорию государства другой Договаривающейся Стороны с животными, продуктами животного происхождения, фуражом и другой продукцией, которые могут быть переносчиками возбудителей заразных болезней животных, устанавливается, что груз не соответствует ветеринарному сертификату или что он перевозится с нарушением ветеринарно-санитарных требований, компетентный орган государства Договаривающейся Стороны-импортера предпринимает соответствующие меры по предотвращению заноса и распространения заразных болезней и незамедлительно уведомляет об этом компетентный орган государства Договаривающейся Стороны-экспортера.

Статья 10

В случае возникновения спора, касающегося толкования или применения положений настоящего Соглашения, Договаривающиеся Стороны проводят взаимные консультации для его разрешения.

Статья 11

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 12

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления Соглашения в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет. Действие Соглашения автоматически продлевается на следующий пятилетний период, если ни одна из Договаривающихся Сторон не позднее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего срока не уведомит письменно другую Договаривающуюся Сторону о своем желании прекратить его действие.

3. Положения настоящего Соглашения Договаривающиеся Стороны могут изменять или дополнять по взаимному письменному согласию. Эти изменения и дополнения вступают в силу согласно пункту 1 настоящей Статьи.

Совершено в г.Минске 29 июня 2000 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и молдавском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Республики Беларусь
Подпись

За Правительство
Республики Молдова
Подпись